ZSILVÖLGYI
NAPLÓ

TÁRSADALMI HETILAP
Felelős szerkesztő és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR

ELŐFIZETÉSI ÁR:
1 hóra . . . 10 lei
12 hétre . . . 39 „
24 hétre . . . 65 „
52 hétre . . . 130 „

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV.: Petroşeni.
Megjelenik hetenkint
Egyes szám ára 3 lei

Bankoknak, intézményeknek részvénytársaságoknak és kaszinóknak évenként 300 lei.

MEGHIVÓ

A Petroşeni-i Járási Ipartestület az alapszabályok 12. §-a értelmében

1929. évi április hó 7-én d. e. 10 órakor

az „Urania“ mozgó termében tartja

XXVIII-ik rendes évi közgyülését,

mely határozatképtelenség esetében ugyancsak fenti helyiségben

1929. évi április hó 14-én d. e. 10 órakor

fog megtartatni, amidőn is a megjelent tagok számára való tekintet nélkül fog határozni.

A közgyülés tárgyai:

1. Elnöki beszámoló 1928. évről, a zárszámadások előterjesztése s a felmentvény megadása.
2. Az 1929. évi költségvetés megállapitása.
3. Ipertestületi pénztárnok választása.
4. Elöljárósági tagok választása: Petroşeniből 16 rendes, 3 póttag, Lupeniből 1 rendes, 1 póttag, Vulcanból 2 rendes, 1 póttag, Lonearól 1 rendes, 1 póttag.
5. Jáger Ferenc alelnök beszámolója a tanonckérdésről,
6. Esetleges inditványok, melyek a közgyülés előtt 3 nappal az elnökséghez nyujtandók be.

Kiadatott az 1929. év március hó 13-án megtartott elöljárósági ülési határozat alapján.

Munteanu Teodor P. H. **Szoukup József**
elnök. titkár.

A romániai kézmüiparosok és kereskedők

nagy tábora már előre rettegett az adókivetésektől. És—amint a következmények igazolták—aggodalmuk nem is volt alaptalan. Az adókivetőbizottságok országszerte az adózó felek meghallgatása nélkül, az üzleti könyvek figyelmen kivül hagyásával hatalmas adókat róttak ki, melyeket a rossz üzletmenet, a sulyos gazdasági krizis miatt egyetlen iparos vagy kereskedő sem birhat el.

Az adókivetés azt jelenti, hogy az állam polgárait teherbirőképességükhöz mérten az államháztartás terheinek viselésére kötelezik. Az adókivető bizottság feladata tehát az lenne, hogy az egyes adófizető alanyok anyagi lehetőségeit, teherbiró képességét megvizsgálva megállapitsa azt az összeget, melylyel az államháztartás költségeihez kötelesek hozzájárulni.

Ám az adókivetéseknél jelenleg éppen ennek az ellenkezője történik. Mert az állam által előirányozott adóösszegek olyan óriásiak, hogy azok viselése három ország polgárságának is nehéz lenne. Az adókivető bizottságok a kapott utasitás alapján olyan összegeket szabnak ki az adófizetőkre, melyek alatt már-már teljesen összeroppannak. Erdély és Bánság területén az adókivető bizottságok tevékenysége ellen özönével érkeznek a panaszok. A bizottságok elé idézett feleket még csak meg sem hallgatják s tetszés szerint zudítják rájuk az adókat. A kereskedők és iparosok mikor hiteles könyveiket az adókivető bizottságnak felmutatják, visszautasitó gesztussal dobják azokat félre.

Mire jók tehát ezek után az iparosok és kereskedők üzleti könyvei? Arra, hogy bélyegeket ragasszanak rájuk, vagy hogy az egyes iparosok és kereskedők a vagyoni viszonyaikat tüntessék föl bennük? Az ország kereskedői és iparosai nevében panaszt emelünk a pénzügyminiszter előtt az adókivető bizottságok ellen. Kérjük, adjon olyan utasitásokat amelyek az adóalanyokat nem döntik a végromlásba. Az adózó polgárok 95 százaléka kétségbeesetten távozik az adóvivető bizottságok itélőszéke elől. Abban a biztos tudatban, hogy a kirótt adót ugysem tudják megfizetni. Az uj kormány, amely ehelyett, hogy iparunk és kereskedelmünk vegetáló életél felvirágoztatná, az ezer nehézség közt küzdő és puszuló ipart a végromlásba kergeti.

Sóhaj

Istenem, mennyi még az időm, hogy éljek,
hogy virágaimat locsolgassam
a páromat csókolgassam
két karommal ölelgessem?

Istenem, hány tavaszom van még,
hogy koszorut fonjak fejére,
harmatot szórjak kezére,
kedvesemnek?

Istenem, hány esztendőm van még hátra,
[soh, sem nézek más leányra]
Minek nézném, kire nézek?

Vagy már ez az utólsó tavaszom?
Mert szeretőtöben, melegében,
a páromat, szerelmesében
már nem csókolhatom?

Istenem:
mennyi időm van még hátra?

Molnár Sándor

„Nemzeti különbség nélkül szeretlek és tisztellek benneteket“

mondta C. Sarbulescu őrnagy a katonák eskütételei alkalmával

Az ujoncok eskütétele az elmult kedden történt meg az egész zsilvölgyében, a mely alkalommal olyan kijelentések hangzottak el a katonaság vezetőinek

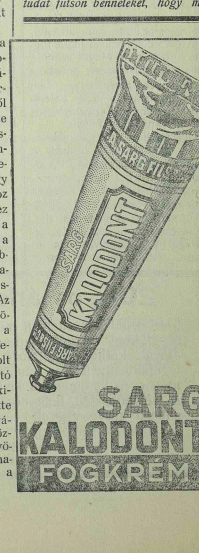
C. Sárbulescu őrnagy

részéről a mely jóleső érzést kelt minden magyar emberben és nagyban hozzájarul a békés fejlődés lehetőségéhez. Az ünnepélyről szóló tudósitásunkat alább közöljük.

Kedden délelőtt a városháza előtt tették le az esküt a petroséniben állomásozó csendőrszázadok ujoncai. Az egyházi szertartást az államvallás részéről Joanovits gör. kel. lelkész végezte és a szertartás után szép beszédben ismertette az eskü jelentőségét. Az egyházi esketés befejezése után Sarbulescu őrnagy intézett beszédet az ujoncokhoz és szépen felépitett és szivhez szóló beszédében hirdette azt a testvériséget és szolidaritást, a mely a katonákat nemzeti különbség nélkül összekell kösse. Szavai a királyi család és a Régenstanács éltetésével fejezte be. Az eskületétel után baráti összejövetel volt a tisztkaszinóban a hol megjelentek a hatóságok fejei, a tisztikar és hivatalos volt erre az ünnepelyre a helyi sajtó is. Itt Sarbulescu őrnagy a királyi család tiszteletére üritette első poharát. Nicu primar a város részéről tolmácsolta üdvözletét. Majd Dr. Bombest üdvözölte a megjelenteket, a katonaságot és a barátságra uritette a poharát.

Délután Lupeniben folytatódott az ünnepély, a hova ez alkalomból központositották a vulkáni csendőr századot is. Itt az egyházi szertartást Sandru gör. kel. lelkész végezte és ennek végezte után a gör. kath. egyház papja mondott ünnepi beszédet, majd pedig a róm. kath református, unitárius és evangélikus egyházhoz tartozó egyhazfők eskették meg anyanyelvükön a magyar fiukat is. Beszédet tartott a kath. egyház lelkesze és Szabó Zoltán lupeni református lelkész is, a ki rövid költői szárnyu beszédében hivta fel a magyar fiuk figyelmét a szent eskü jelentőségére. Végül itt is C. Sarbulescu őrnagy lépett a katonák elé és *„Jónapot harcosok“* üdvözléssel köszöntötte őket. Beszédét azzal kezdte, hogy *nemzeti különbség nélkül egyforma bajtársai valameny hatona.*

Köztünk — folytatta Sarbulescu őrnagy nincsenek nemzeti különbségek. csak szolidaritás, összetartás és testvériség, a mely valamenyieteket átkell hasson és az a tudat fütsön benneteket, hogy mi



Iskola Alapitvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundaţia pentru Şcoală - BCU Cluj-Napoca.

egy nagy családd vagyunk és ez az ország a mi édes anyák a melynek mi katonák valamenien egy-forma gyermekei vagyunk. Én nemzeti különbség nélkül szeretlek benneteket és elvárom, hogy ti is valamenyien szeresetek engem és a ti felliebbvalóitokat. Én fegyelmet akarok de nem olyat a melyet csak a törveny diktál, hanem olyat a mely a ti szivetekből és a ti lelketekből jön és a mely csak azért van, hogy mélték legyünk arra, hogy katonák vagyunk“.

Az esketés után a lupéni tisztikaszinóban szintén összejövetel volt, a hol több felköszöntő hangzott el. Itt Sarbulescu örnagy külön felköszöntőt mondott a jelenlevő ujságirókra és kiemelte a sajtó fontosságát az állam életében. Az üdvözlésre lapunk szerkesztője Molnár Sándor válaszolt, Románul kezdte és magyar nyelven folytatva meköszönte Sarbulescu örnagynak a testveriség érdekében elmondott szavait, a melyet a magyarság felé küldött és örömének adott kifejezését, hogy a hatóságok vezetőit a testvériség eszméi vezetik szándekaikban és tetteikben. Majd a népek testvérisegére és mégerisésre ürítette poharát.

Husvét

Ó, férközzetek néha közel az ünnep értelméhez, ne fedje el előletek az alapvető Gondolatot idők során született mithoszok, megindító szertartások és boldog hangulatokat idéző hagyományok szinpompája !

Mélységes mélye van minden pirosbetüs napnak : isten utját jelzik, amelyet az emberi lélek öserdején keresztül vágott az Eszme gyujtogató, de megvilágosító villámával. Most husvét van, a legnagyobb tanitás napja, amely az emberré született, Isten emberi tragédiájával évezredek szemének nyitotta meg a szférák titkait és évezredeknek szabott földi útirányt, ütemet, határt, törvényt.

De Pontius Pilatus, Kajafás főpaps ama Judás, aki az Urral egyszerre nyült a tálba és árúba bocsátotta. Ők, együtt tettük meg az utat az Eszmével ezredévek hegyén-völgyén keresztül ! Értsétek meg : az ünnep nem jubileum, nem évfordulo, banem időtől független, örökké érvényes szimbolikus megszövegezése annak a küzdelemnek, amelyet az isteni eredetü igazság és jóság az emberi gonozság és értelmetlenség alvilági aknái ellen folytat.

Husvéti harangok galambszárnyon, galambszóval hirdetik a szelid Jézus feltámadását. Pénteken, még féltek a harangok, mélységesen hallgattak és kereplők sivár recsegése csalogatta a tetőkre a varjakat. A vasárnapi turbékolésben, ime, turbékolódességgel árad szét a szeretet és hit zenéje, akit ecetes vizzel megittatták, achinek sugárzó szivét poroszló dárdája járta át, kinek csontja megtörették és teste romjaira sziklát gördítettek : itt melegit a tavaszi langyosságban, itt szikrázik a napfényben, itt lüktet a rügyező bokrokban és az élet szépségét-épségét küvetelő gondolatokban.

Csorba a poroszló dárdája, eröltlen a sulyok, pehely a szikla, ha olyan erővel kerül szembe, melyet isteni akarat és szomjas emberi szükséglet keltett életre. *„Resurrexit !“* — kiáltották az álmelkodók, akik nem tudták, hogy a feltámadás époly törvényszerü, mint az élet és a halál !

Theraphia Szanatorium Arad
Str. J. Vulcan (Kazincy-u. 8. Telefon 532
Legmodernebb mütőfelszerelés. Röntgen, Quarz. — Diathermia. — Diaetikus konyha. Apolási díj napi teljes ellátással, orvosi felügyelettel I. osztály : 450, II. osztály : 350, III. osztály 250 lei.

Fejmosást, hajondolálást vassal és vizzel üzleten kivül is jutányos havi abonoma szerint, elvalal a legmodernebb divat után :
Jäger Ferenc és fia
uri és női fodrász üzlete
Petrosani

Hátralékos előfizetőinket ismételten felszólítjuk, hogy tartozásukat a legsürgősebben szíveskedjenek kiegyenliteni.

20% os árleszállitás
Tisztelettel értesitem a mélyentisztelt közönséget, hogy varrodámban az eddigi árakat husz százalékkal leszállitottam. Készitek minden féle legujabb divatu női ruhákat a legujabb divat után és a legfinomabb kivitelben.
A mélyentisztelt hölgyközönség szives támogatását kérve vagyok
tisztelettel,
Schneider Mihály női szabó
Petroseni str. Malea

Mitterhuber Rezső a románság halálos ellensége irja, az Avantul

Luptársunk az Avantul cikksorozatot kezdett Mitteruber Rezső helyi lakos ellen, a ki jelenleg a magyarpárt titkára. A cikksorozat éles hangon birálja Metterhuber Rezső szerepét és leszögezi, hogy mivel Mitterhuber Rezső több izben megsértette a románságot és államellenesm agatartásáért börtönbe is ült, valamint jelenleg is vád ala van helyezve hadsereggyalázásért, igy nem akadhat egyetlen roman sem, a ki Mitterhuberrel tárgyalna, vagy Mitterhubertet mint a magyarsa képviselőjét elismerné. *Ez a Mitterhuber* — irja az Avantul—*a ki renegat, sulyosan inzultálta a román államot, a miért több mint egy évi börtönt ült és ez az ember ma még is városi tanácsos. Mi, a románság* folytatja az Avantul — *tiltakozunk ez ellen, hogy egy Mody a ki a lóneai allami szövetkezetnél sulyosan megkárositotta az államot és Mitterhuber ma varosi tanácsos legyen. A magyar néppel és annak tisztességes vezetőivel eddig is együtt dolgoztunk, de egy Mitterhuberrel és Mádyval sohasem. Mitterhuber a román nép halálos ellensége és mint ilyennel besületes és a hazáját szerető romansag szóba nem állhatunk.*

Eddig az Avantul cikke és mi pedig azt kérdezzük, hogy mit szólnak ehhez Mitterhuber ur barátai? Szabad azt türni tovabbra is, hogy a magyarságot Mitterhuber provokáló politikája miatt ellenségnek lássá a román nép?

Mitterhuber ur, a kiben a roman nép halálos ellenségét látja és nem fogadják a hatosagok, kik előtt fogja tehát érdekeinket képviselni?

Vagy bajainkal és panaszainkal nem a hatóságokhoz fordul?

De ha a hatóság és a román nép nem áll vele szóba és kijelentettek, hogy nekik halálos ellenségük, akkor kérdezzük, hogy miert kell egy Mitterhuber renegat némett miatt ellentéteket szitni a román és a magyar nép között?

Lemondatni azonnal!

Le kell mondassák azok, a kik ott még magyarok. Vagy ki vállalja a felelőséget, azért, hogy ha a román nép Mitterhuber miatt ellenséget lát a magyarságban is?

Veres Béla, Krausz Janos, Kádár Janoș, Joanóvits és Fejes urak, felelnek ezért, hogy Mitterhuber miatt a románság ellenséget lát a magyarságban?

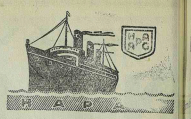
Együtt éreznek e Mitterhuberrel, a kiben a román nép provokátort lát és a kiben a románsag halálos ellenségét látja?

Mi éppen a magyarság érdekeben helyesnek tartjuk ha Mitterhuber ur azonnal lemond a magyarpárti tisztségvől a mely egy cseppet sem illeti meg őt, a ki nem magyar, hanem egy renegát német. Mi Mitterhuber provokáló politikáját veszedelmesnek tartjuk az itteni magyarság szempontjából. A magyarságnak olyan politikai vezére kell legyen, a ki testvéri közeledést, őszinteséget és a magyarságot képviseli ebben az országban és a romàn nép baráti készoritasáért barátsággal is fizet.

Mitterhuber személyén keresztül csak ellenséget látnak benünk.

Azok pedig a kik bizalmat szavaznak Mitterhubernek — irja az Avantul — *szintén ellenségei a románságnak.*

Mi sohasem szavaztunk és nem is szavazunk.



Figyelem!
Amerikai kivándorlók!
Németország legnagyobb hajózási társasága a
Hamburg -- Amerika Linie
mely elsőrendü saját gőzöseivel
Dél-Amerikába
Argentinia,
Brazilia,
Uruguay,
Peru, Chile,
Közép-Amerika,
Kuba, (Mexico)
KANADÁBA
Észak-Amerikába
valamint a világ összes fontossabb kikötőibe **szállit.**
Felvilágositásokért forduljatok bizalommal a
A Hamburg Amerika Linie S, A. R. vezérigazgatóságához:
L. H. Lazarowitz
Bucuresti, Calea Grivitei 183.
Timișoara, Str Mercy 2,
Arad, Str. Eminescu 12,
Cluj, Str. Regele Ferdinand 69,

52 oldalon jelent meg 10th Sándor kitünő magyar lapja az. Ellenőr.
Ára csak 20 lei és kapható minden ujságárusitónál.
Erdélyi Szemle

Erdély egyetlen objektiv kritikat folyóirata. Szerkesztő : S. Nagy László. Cluj. Calea Victória 37 Rendelje meg azonnal. Mutat ványszám ingyen.

Iskola Alapitvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

SPORT

közèpeuròpai futball csődje

Ha néhány évre visszatekintünk a válogatott mérkőzések eredményeire, ugy meglepetéssel kell megállapitanunk, hogy a középeurópai nemzetek futballcsapatai az utóbbi években kivétel nélkül rendszeresen kikapnak, vagy csak itt-ott, elvétve birnak győzni a déli nemzetek csapatai ellen.

A sportember természetesen rögtön az okát keresi annak, vajjon mi történt a középeurópai csapatokkal, hogy a hagyományos győzelmek elmaradtak. Legelső sorban meg kell állapitanunk, hogy a déli országok legtöbb csapata ma már a különböző középeurópai trénerek keze alatt teljesen elsajátitotta a futball technikáját és annak müvészetét. Ma már a déli csapatok teljesen egyenrangu ellenfelek, sőt a legutóbbi válogatott eredmények után meg kell állapitanunk, hogy a hegeműniát is nagukhoz ragadták.

Mig a középeurópai csapatok még mindig csak egy tulajdonsággal: *a technikával rendelkeznek*, addig a déli csapatoknak a technika mellett már más két fontos tulajdonságuk is van:

A déli népek vérmérsékletéből fakadó nagyobb lendület és a gyorsaság.

Ennek kétségbevonhatatlan jelét és bizonyitékát láthattuk az utolsó két olimpiászon is, amelyet szintén az Egyenlitő körül fekvő kis Uruguay válogatottja nyert meg. Az amszterdami olimpiászon a döntőben szerepelt másik csapat, Brazilia válogatottja is déli csapat. De már jóval ezelőtt is kifejezésre jutot a déli csapatok nagyobb lendülete s ezzel magyarázhtjuk azokat a jelentős sikereket, amelyeket Spanyolország csapatai, dacára eleinte kezdetleges technikájukmak, a középeurópai országok csapatai ellen elértek. Ez döntötte el az utolsó három válogatott mérkőzés sorsát is.

Tehát világos, hogy a középeurópai csapatoknak teljesen át kell térniök a gyors és fürge játékra. A két ellenfel mozgása közötti különbség az egyes nemzetek válogatott mérkőzésein valóságal szembeötlő. A déli csapatok játékosai legalább kétszerannyi lendülettel, gyorsasággal és győzniakarással küzdik végig a mérkőzéseket az utolsó percig, mint a középeurópai csapatok játékosai.

Mi tehát a teendönk, hogy ellenfelteinket kondició tekintetében elérjük, vagy el is hagyjuk„?

A iutballjátékósoknak át kell térniök, az atlétika erős kultiválására és az étkezés diétikus beosztására. Az atlétika ma már elmaradhatatlanul, valósággal életkérdéssé vált a futballista részére.

Atletika nélkül nincs izom, nincs gyorsaság, nincs és nem lehet kitartás.

A legjobb példa erre a németek nevelése akik — felismerve a helyzetet — a fősulyt az atlétikára fektetik minden futballistánál. Hogy csak egy példát mondjak, a szélsőknek a 100, 200 és egyéb távokat egy bizonyos idő alatt le kell futniok, máskülönben nincs helyük a csapatban. Ez a titka egyébként annak a váratlan és elhatároó sikernek, amelyet a német válogatott az osztrákok felett elért.

A fenti bizonyitékok kénszeriteni fogják a középeurópai csapatok trénereit, hogy játékosaikat egészen uj rendszer alapján, a gyorsaság és fürgeség teljes elsajátításával készitsék elő, ha a jövőben a hegemóniát ismét magukhoz akarák ragadni, ami ebben az esetben sikerülni is fog.

Paul Ferenc

Északromániа legelterjedtebb folyóirata a Manyák József szerkesztésében megjelenő Haladás. Értékes szépirodalmi és társadalmi cikkei a legjobb irók tollából kerülnek ki. Megjelenik minden vasárnap 16 oldalon, 2500 példányban. Előfizetői közzé sorozza Szatmár, Szilágy, Bihar vármegye és Erdély összes nagyobb városainak intelligens olvasóit. Szerkesztőség és kiadóhivatal Satu-Mare—Szatmár, Str. Mihai Viteazul (volt Rákóczi-u.) 24. sz. Előfizetesi ára egész évre 300 lei. Népszerűsége és elterjedtsége folytán hirdetései biztos eredményre vezetnek. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal.

Hirdetmény

A Vulcani Iparoskör f. hó 15 èn pályàzatot hirdet vendèglősi àllàsra 1929 màjus hó 1 töl, 1930 àprilis hó 30 ig. az az. egy èvi időtartalomra. A pàlyàzatok zárt boritèkban àrajànlat megjelölésével együtt f. év àprilis hó io ig az Iparoskör választmànyànak nyujtandó be.

Vulcan, 1929 március 9.

A. Választmány

Az alkohol. Udes tanàr adatai szerint (Schönere Zukunft) Németorszàgban 170.000 tébolyodott közül 100.000 az alkohol tulságos élvezetétől lett elmebeteg. 80.000 epileptikus közül 60.000 iszákos szülőktől származik. Az öngyilkosok 25% a közönséges gonosztevők 65% és a mindenféle erkölcsi vétségek 84% a tulságos alkoholélvezetre vezethetők vissza.

Eladó

egy Schmidt premiér *iró és számoló gép.* Értekezni a kiadóban.

Hirdessen a Zsilvölgyi Naplóban

Az Uránia mozgóhusvéti utáni müsora a világ legszebb és legnagyobb filmje

a Királyok Királya

Fz a film budapesten októbertől márciusig volt müsoron.

Ingyenes könyvkédvezményünk!

Mindenki, a ki a Zsilvölgyi Naplóra előfizet legalább egy évre, az teljesen ingyen kap egy értékes könyvet, Ugyan ebben a hedvezmé, nyben részesül az is, a ki legalább 3 uj előfizetőt szerez lapunknak

Ingynes apróhirddtès!

Minden előfizetőknek joga van évente 1 teljesen ingyenes apróhirdetésre, ha az előfizetését pontosan befizette,

Iskola Alapitvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundaţia pentru Şcoală - BCU Cluj-Napoca.

D-l Tek.

Str. .....

Uzina Electrică soc. pe acţii

Petroseni. — *Anyagraktára :*

tart mindennemü magas és alacsony fesztültségü szerelési anyagokat. Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek *a legjutányosabb áron. Reszelőgyára:* használt reszelőket és ráspolyokat hármly mennyiségben a legrövidebb időn belül ujravág. Uj reszelők és ráspoyok állandó raktára *Javitómühelye*: elvállal mindennemü eszlergályos és lakatos munkát.

D. S. ORJEHOVSKYINÉ
női és gyermek orvos
Petroseni Str. P. Nicolae volt Mátyás u. 1.
Rendel naponta délután 3—6 ig.

DR. ORJEHOVSKY
Petroseni kerületi körorvos
Str. P. Nicolae v. Mátyás u. 1.
Rendel. bel és nemibetegek részére naponta délelőtt 11—12 ig

Kiadó
a város központjában egy négy szoba, konyha, éléskamara, előszoba, fürdőszoba a és fáskamra
Értekezni a kiadóban

A SCHMOLL PASZTA
ma már az egész világon ismert és megbecsült cipökrém. Finomságánál fogva megőrzi a lábbeli tartósságát, puhitja a bőrt és minden tekintetben előnyös cipötisztitó. Igazolja e valósságot az a tény, hogy eddig
32 kiállitáson nyert első dijat
A mi már magába véve is olyan teljesitmény a mivel kevés párag dicsekedhetik. Mielőtt tehát cipöpasztát vásárol, győződjön meg feltétlenül a
Schmoll cipökrém
előnyeiről
Világmárka! Világmárka!
Kapható minden jobb üzletben
Föképviselet Ribál Ferenc Orestie

Ingyen felvilágositások és prospektusok utasok részére
Argentinia, Brazilia, Uruguay, Amerika, Canada felé
Express-Motor-Hejókkal
COSULICH LINE
BUCUREŞTI, Calea Griviţei 181
TIMIŞOARA, str. I. C. Brătianu 18
ARAD, B-dul Regele Ferdinand 49
CERNĂUŢI, str. I. C. Brătianu 4

Nagy alkalmi vàsár
Tisztelettel értesitem a mélyen tisztelt közönséget, hogy áruházamba már megérkeztek a legjobb téli szövetek, *zakó, sport, női és férfi téli kabátoknak* rendkivül nagy raktár *vászon, sejir és barchet* árukban
Tisztelettel:
Herrmann Ottò
Minerul áruháza, Petroseni
A gör. keleti templommal szemben. Marek-ház.

Fábian J.
angol uriszabósága Petroseni. Str. Gării Grauzam ház. Tisztelettel értesitem az igentisztelt üzletfeleimet. hogy szabómühelyemet a Grauzam féle házba helyeztem át és elvállalok a legfinomabb szövetekből a legelegánsabb és legujabb divat szerint. estélyi ruhák kabátok uccai ruhák és mindenféle férfi ruhák *készitését* jutányos áron.
Tisztelettel;
Fábian J. angol uri szabósága
Str. Gării Grauzam ház

Értesités
Alulirott cipészmesterek tisztelettel értesitik a mélyentisztelt közönséget, hogy cipészmühelyüket egyesitették és a Str. A. Vlaicu v. Régi Vadgohid ucca 4 szám alatt tovább folytatják. Elvállalnak mindenféle cipészmunkát a legfinomabb és legegyszerübb kivitelben jutányos áron. Ezenkivül hó és sárcipők javitását és vulkánizálását, valamint ragasztott talpu cipök készitését is.
Minden megrendelést sürgös esetben 24 óra alatt eszközlünk. Kérjük a nagy érdemü közönség szives pártfogását és vagyunk.
teljes tisztelettel:
Bozsoki és Albert cipèszmesterek
Petrosani

A Thomás Bindor régi jó hirneves kitünő sörei ma már az egész országban a legjobb és legelőnyertebb italok. A cég minden időben nagyon vigyázott arra hogy a sörfogyasztó közönség a legmesszebb menőleg ki legyen elégitve és minden tekintetben legelégedett is legyen. Sörei kitünő zamatu tisztán kezelt italok, a mely higiénikus szempontból is mindenkor kivánta a fogyasztó közönség teljes megelégedését. Ez az oka annak, hogy a Thomás sör ma már a legkeresettebb cikk a sörfogyasztó közönség körében, a mely mindenképpen bizonyitéka annak, hogy a Thomas cég minden időben nagyon vigyázott arra, hogy a közönség, tisztes, izletes és tápértékkel telitett sört fogyaszthasson

A Thomas Binder Kitünö
tisztán kezelt sörei az alábbi helyeken kaphatók,
PETROSENIBEN
A Munkáskaszinóban
Grauzam Károlynál str Gări.
Guttmann Mihály fiszerüzletében str. A. Stanca
Grün Salamon éttermében. str. A. Pân.
Negulescu étterem. Piac tér.
Sajtos Károlynál. Piac tér
Kósa Dumitru vendéglőjében. Calea Regele Ferdinand.
Zsikk Máriánál. str. Casinoul Muncitoresc.
Joldis V. str. Dilja.
Joldis V. éttermében Janza telep.
Somogyi Bernát éttermében str. A. Stanca.
Penes Testvérek bodegájában Calea Regele Ferdinand.
Zalmen H. bodegájában. Calea Regele Ferdinánd.
Aninószán az oltani kaszinóban
Lonean Müller és Bauer bizományosoknál
Ezenkivül Martina J. ut 2 etében Merisoron, valamint Kis és Nagybáron az összes elárusitóknál

KIADÒ
két nagy pince helyiség.
Evang. papilak.
Petroşeni, Str. Mihai Viteazul 7

Eladó két ház
telekkel együtt.
Értekezni lehet Palincsár Józsefnél
Str. A. Vlaicu 32.

Tipografia Nicu D. Miloşescu, Târgu-Jiu

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundaţia pentru Şcoală - BCU Cluj-Napoca.